

Syarat Tambahan Penggunaan Adobe Acrobat Sign

Berkuat kuasa 15 Oktober 2023. Menggantikan semua versi terdahulu.

Syarat Tambahan ini mengawal penggunaan anda terhadap Adobe Acrobat Sign dan digabungkan melalui rujukan ke dalam Syarat Penggunaan Am Adobe ("**Syarat Am**") yang boleh didapati di www.adobe.com/go/terms_my (Syarat Tambahan dan Syarat Am ini secara kolektif dirujuk sebagai "**Syarat**"). Istilah berhuruf besar yang tidak ditakrifkan di sini mempunyai makna yang sama seperti yang ditakrifkan dalam Syarat Am. Rujukan "Perkhidmatan" dalam Syarat Tambahan ini adalah kepada perkhidmatan tandatangan elektronik Adobe Acrobat Sign.

1. Definisi.

1.1 "**Log Audit**" bermaksud maklumat tertentu yang kami rekodkan mengenai aliran kerja menandatangani Dokumen Elektronik tertentu yang diproses menggunakan Perkhidmatan. Log Audit mungkin termasuk tarikh dan masa Dokumen Elektronik dibuat, dihantar, ditandatangani, ditolak atau diubah suai, atau lokasi geografi Pengguna Akhir seperti yang ditentukan oleh penyemak imbas atau peranti.

1.2 "**Data Pelanggan**" bermaksud sebarang data atau maklumat yang kami tidak bekalkan yang anda atau Pengguna Akhir mengimport ke dalam Perkhidmatan atau menghantar melalui akaun anda.

1.3 "**Dokumen Elektronik**" bermaksud sebarang dokumen yang dimuat naik atau diimport ke dalam Perkhidmatan.

1.4 "**Pengguna Akhir**" bermaksud mana-mana individu atau syarikat yang mendapat, menyemak, menerima, menandatangani, meluluskan, menghantar, mewakili tindakan kepada pihak ketiga atau sebaliknya berinteraksi dengan Perkhidmatan.

1.5 "**Laporan**" bermaksud sebarang paparan grafik atau berangka Data Pelanggan yang mengandungi reka bentuk, rupa dan rasa proprietari Adobe, yang dihasilkan oleh Perkhidmatan, termasuk Log Audit.

1.6 "**Transaksi**" bermaksud setiap kali Dokumen Elektronik, atau koleksi Dokumen Elektronik yang berkaitan, sehingga 10 MB atau 100 halaman dihantar kepada Pengguna Akhir melalui Perkhidmatan. Transaksi adalah bahan habis pakai seperti yang diterangkan dalam Syarat VIP.

1.7 "**Syarat VIP**" bermaksud Terma dan Syarat Adobe Value Incentive Plan yang boleh didapati di http://www.adobe.com/go/vip-terms_my.

2. Tempoh dan Penamatan.

2.1 Syarat Tambahan ini akan digunakan sehingga anda atau kami tamatkan seperti yang dinyatakan dalam Syarat. Sebagai tambahan kepada hak penamatan kami seperti yang dinyatakan dalam Syarat Am, kami boleh menamatkan Syarat Tambahan ini jika kami menentukan mengikut budi bicara mutlak kami bahawa akaun Perkhidmatan anda digunakan oleh mana-mana pihak ketiga yang tidak dibenarkan.

2.2 Sebagai tambahan kepada peruntukan "Kelangsungan" dalam Syarat Am, peruntukan berkenaan tempoh dan penamatan, penyimpanan dan pengekalan Data Pelanggan, Sijil Digital, dan kewajipan anda berkenaan dengan maklumat peribadi pengguna akhir akan kekal dalam sebarang tamat tempoh atau penamatan Syarat ini.

3. Maklumat Peribadi Pengguna Akhir.

3.1 **Tanggungjawab Anda.** Antara kami dengan anda, anda bertanggungjawab sepenuhnya untuk semua maklumat peribadi Pengguna Akhir yang digunakan dan diserahkan berkaitan dengan Perkhidmatan. Anda mesti:

(A) mematuhi semua undang-undang dan peraturan perlindungan data dan privasi yang terpakai untuk maklumat peribadi Pengguna Akhir, termasuk mendapatkan dan mengekalkan persetujuan, jika diperlukan; dan

(B) mempertahankan, menanggung rugi dan memastikan kami tidak bersalah daripada sebarang tuntutan, saman atau prosiding yang dibawa terhadap kami oleh pihak ketiga atau Pengguna Akhir berkaitan dengan sebarang tindakan atau peninggalan berkaitan dengan maklumat peribadi Pengguna Akhir.

3.2 **Maklumat Peribadi Sensitif Pengguna Akhir.** Bahagian Maklumat Peribadi Sensitif dalam Syarat Am tidak terpakai untuk kandungan fail yang anda muat naik, atau proses dengan, Perkhidmatan. Berhubung dengan penggunaan anda terhadap Perkhidmatan:

(A) Anda bertanggungjawab sepenuhnya bagi pematuhan mana-mana undang-undang dan peraturan privasi yang berkenaan yang mengawal pemprosesan Maklumat Peribadi Sensitif. Kami mungkin, sebagai pembekal perkhidmatan anda, menyediakan beberapa fungsi dalam Perkhidmatan untuk membantu anda mematuhi keperluan, tetapi anda bertanggungjawab untuk melaksanakan fungsi yang mematuhi;

(B) Anda bertanggungjawab sepenuhnya untuk mematuhi Akta Perlindungan Privasi Dalam Talian Kanak-kanak 1998 (COPPA), jika berkenaan, termasuk tidak mengumpul maklumat daripada kanak-kanak bawah umur tiga belas tahun tanpa mendapatkan kebenaran ibu bapa terlebih dahulu;

(C) Anda tidak boleh mengumpul, memproses atau menyimpan sebarang maklumat kesihatan yang dilindungi, elektronik atau sebaliknya, menurut Akta Mudah Alih dan Akauntabiliti Insurans Kesihatan (HIPAA) dan Teknologi Maklumat Kesihatan untuk Kesihatan Ekonomi dan Klinikal (HITECH), melainkan anda telah memeterai Perjanjian Bersekutu Perniagaan dengan Adobe; dan

(D) Anda bertanggungjawab sepenuhnya bagi pematuhan Piawaian Keselamatan Data Industri Kad Pembayaran ("**PCI DSS**"), jika berkenaan. Pelanggan dilarang menggunakan Perkhidmatan untuk menyimpan Data Pemegang Kad dan Data Pengesahan Sensitif, termasuk Kod Pengesahan Kad atau Nilai selepas kebenaran, walaupun disulitkan. Istilah berhuruf besar dalam bahagian ini yang tidak ditakrifkan dalam Syarat ditakrifkan dalam PCI DSS.

3.3 E-mel kepada Pengguna Akhir. Adobe menghantar e-mel transaksi kepada Pengguna Akhir berkaitan dengan Perkhidmatan bagi pihak anda dan atas nama anda sebagai ejen anda. Anda bertanggungjawab sepenuhnya untuk e-mel tersebut dan kandungannya.

4. Pemberian Lesen.

4.1 Pemberian Lesen kepada Anda. Tertakluk pada pematuhan anda dengan semua syarat yang terpakai dan pembayaran yuran anda, kami memberi anda, semasa tempoh lesen anda, lesen yang tidak boleh dipindah milik, tidak eksklusif dan di seluruh dunia untuk: (A) mengakses Perkhidmatan melalui antara muka yang berkenaan; dan (B) menggunakan dan mengedarkan Laporan secara dalaman dalam perniagaan anda, semata-mata untuk penggunaan anda terhadap Perkhidmatan untuk operasi dalaman anda.

A. Lesen Pengguna Bernama. Melainkan dokumentasi jualan anda yang berkenaan mengenal pasti had Transaksi lain, setiap pengguna berlesen dibenarkan menghantar sehingga 150 Transaksi dalam setiap tempoh lesen 12 bulan. Transaksi untuk akaun pelanggan tertentu diagregatkan antara semua pengguna berlesen dan tidak dipindahkan dari satu tempoh lesen 12 bulan ke tempoh berikutnya.

B. Pelesenan Transaksi. Bagi pelanggan yang melesenkan berdasarkan setiap Transaksi, pelanggan akan diberikan akses kepada Perkhidmatan dan Transaksi Berlesen semasa tempoh lesen dan sebarang Transaksi yang digunakan semasa tempoh lesen yang melebihi Transaksi Berlesen mesti dibeli terlebih dahulu. "Transaksi Berlesen" bermaksud kuantiti Transaksi yang telah dilesenkan oleh pelanggan untuk digunakan sepanjang tempoh lesen tersebut. Pelanggan bersetuju bahawa kuantiti Transaksi Berlesen ialah kuantiti Transaksi yang pelanggan merancang untuk gunakan sepanjang tempoh lesen tersebut. Jika penggunaan sebenar melebihi Transaksi Berlesen semasa tempoh lesen, maka pelanggan mempunyai hak untuk membuat pesanan bagi Transaksi tambahan.

C. Langganan Kerajaan. Bagi pelanggan kerajaan dengan langganan kepada Perkhidmatan ("Langganan Gov"), Transaksi boleh digunakan oleh mana-mana pengguna berlesen dalam organisasi anda. Terdapat pelbagai peringkat Langganan Gov, masing-masing dengan bilangan maksimum Transaksi masing-masing yang boleh digunakan semasa tempoh langganan anda. Dalam setiap tempoh langganan, anda boleh menghantar sehingga bilangan maksimum Transaksi seperti yang dinyatakan dalam dokumentasi jualan anda yang berkenaan. Walau apa pun bahasa dalam Syarat VIP, Transaksi ini untuk akaun pelanggan tertentu diagregatkan antara semua pengguna berlesen.

4.2 Pemberian Lesen daripada Anda. Anda memberi kami dan ahli gabungan kami, semasa tempoh lesen anda, lesen tidak eksklusif, di seluruh dunia, bebas royalti untuk menggunakan, menyalin, menghantar, memberi sublesen, mengindeks, menjadikan model, menyimpan dan memaparkan Data Pelanggan, semata-mata setakat yang diperlukan untuk menyediakan Perkhidmatan dan Laporan kepada anda dan menguatkuasakan hak kami di bawah Syarat. Anda memberi kami dan ahli gabungan kami lesen tidak eksklusif, kekal, di seluruh dunia, dan bebas royalti untuk menggunakan, menyalin, menghantar, menerbitkan, memaparkan, mengedar dan mengagregat (termasuk gabungan dengan data serupa pelanggan kami yang lain atau ahli gabungan kami) sebarang maklumat tanpa nama yang diperoleh daripada penggunaan anda terhadap Perkhidmatan. Data tanpa nama tersebut tidak termasuk maklumat peribadi anda atau Pengguna Akhir atau sebarang data yang diperoleh daripada kandungan Dokumen Elektronik.

4.3 Had Perkhidmatan Serantau. Melainkan penggunaan di Negara Terhad dibenarkan secara khusus oleh Adobe, anda tidak dibenarkan menggunakan Acrobat Sign di mana-mana Negara Terhad. "Negara Terhad" bermaksud tanah besar China, Rusia dan mana-mana negara lain yang akses atau penggunaannya dihadkan oleh undang-undang tempatan.

5. Penggunaan Pelanggan. Anda boleh menggunakan Perkhidmatan semata-mata untuk tujuan perniagaan anda sendiri dan tidak akan menjadikan kata laluan anda kepada Perkhidmatan tersedia kepada mana-mana pihak ketiga. Anda bersetuju bahawa akses dan penggunaan Perkhidmatan anda dikawal oleh undang-undang, dasar dan peraturan setiap negara, rantau dan industri, dan adalah menjadi tanggungjawab anda untuk mematuhi undang-undang, dasar dan peraturan tersebut. Anda bersetuju bahawa anda akan bergantung kepada penasihat undang-undang bebas untuk menentukan kesahihan dan kebolehuatkuasaan tandatangan elektronik.

6. Terma dan Syarat Pengguna Akhir. Penggunaan Perkhidmatan disyaratkan pada setiap Pengguna Akhir yang menerima syarat penggunaan yang dibentangkan apabila menggunakan Perkhidmatan, yang mungkin termasuk syarat Pendedahan dan Keizinan Pengguna yang kini boleh didapati di <http://secure.echosign.com/public/static/consumerDisclosure.jsp>.

7. Penyimpanan dan Pengekalan Data Pelanggan. Kami akan menyimpan Data Pelanggan selagi saiz storan itu tidak melebihi jumlah storan yang dibenarkan untuk akaun anda, jika ada. Kami mungkin membuat had yang munasabah pada penggunaan dan penyimpanan Data Pelanggan, seperti had pada saiz fail, ruang storan dan had teknikal lain. Data Pelanggan boleh dipadamkan jika anda gagal membayar yuran yang perlu dibayar atau jika dikehendaki oleh undang-undang. Sekiranya kami memadam Data Pelanggan menurut bahagian ini, kami akan menggunakan usaha yang munasabah secara komersial untuk membolehkan anda mengalihkan Data Pelanggan keluar daripada Perkhidmatan, melainkan dilarang oleh undang-undang. Anda bersetuju bahawa anda bertanggungjawab sepenuhnya untuk mematuhi semua undang-undang dan peraturan penyimpanan dokumen yang berkenaan, termasuk sebarang kewajipan untuk memberikan notis kepada pihak ketiga tentang pengekalannya atau pemadaman dokumen.

8. Keselamatan dan Prestasi Pelanggan.

8.1 Tanggungjawab Anda. Anda bertanggungjawab untuk mengkonfigurasi dan menggunakan ciri keselamatan Perkhidmatan bagi memenuhi kewajipan anda kepada Pengguna Akhir di bawah undang-undang dan peraturan privasi, keselamatan dan perlindungan data yang berkenaan. Anda bertanggungjawab untuk keselamatan Dokumen Elektronik yang dihantar kepada Pengguna Akhir daripada Perkhidmatan, dimuat turun daripada Perkhidmatan atau yang dipindahkan ke sistem bukan Adobe melalui ciri penyepaduan Perkhidmatan. Kami tidak bertanggungjawab ke atas kerosakan yang terbit daripada akses tanpa kebenaran kepada akaun anda atau Kandungan anda jika anda gagal mengikuti amalan pengurangan, pengurusan dan perlindungan kata laluan yang selamat untuk akaun anda. Kami akan mengekalkan perlindungan pentadbiran, fizikal dan teknikal yang munasabah secara komersial untuk membantu melindungi keselamatan, kerahsiaan dan integriti Kandungan anda yang berada di bawah kawalan langsung kami dalam Perkhidmatan.

8.2 Pensijilan Pematuhan. Pensijilan pematuhan untuk Perkhidmatan boleh didapati di <https://www.adobe.com/trust/compliance/compliance-list.html> atau laman web penggantinya. Jika Kandungan anda dikehendaki diproses atau disimpan mengikut keperluan pensijilan, piawaian atau peraturan pematuhan tertentu, anda hanya boleh menggunakan Perkhidmatan untuk memproses atau menyimpan Kandungan tersebut jika pensijilan, piawaian atau peraturan pematuhan yang diperlukan disenaraikan di laman web di atas. Untuk pensijilan, piawaian atau peraturan pematuhan yang disenaraikan, anda mungkin boleh menggunakan atau mengkonfigurasi Perkhidmatan dengan cara yang membantu anda dalam memenuhi kewajipan undang-undang anda termasuk, tanpa had yang berkaitan dengan penggunaan penyedia perkhidmatan. Anda bertanggungjawab sepenuhnya untuk (a) mengesahkan bahawa Perkhidmatan dan penggunaan Perkhidmatan anda memenuhi semua keperluan yang terpakai untuk anda dan/atau Kandungan dan kes penggunaan anda; dan (b) mematuhi mana-mana dan semua kewajipan dan keperluan undang-undang yang berkenaan dengan Kandungan dan kes penggunaan anda.

8.3 Kaedah Pengesahan Penandatanganan Premium. Jika anda menggunakan kaedah pengesahan berasaskan pengetahuan, telefon atau Government ID ("Kaedah Pengesahan Penandatanganan Premium"), anda memahami bahawa Kaedah Pengesahan Penandatanganan Premium ini tidak bertujuan untuk kes penggunaan terkawal dan anda bersetuju bahawa anda bertanggungjawab sepenuhnya untuk mengesahkan bahawa mana-mana Kaedah Pengesahan Penandatanganan Premium adalah sesuai untuk kes penggunaan anda.

8.4 Pendikit. Anda bersetuju untuk bekerjasama dengan Adobe bagi membuat rancangan untuk menguruskan sebarang lonjakan permintaan untuk sumber sistem yang dipacu oleh penggunaan anda ("**Lonjakan**"). Sekiranya tiada kerjasama sedemikian, anda bersetuju bahawa Adobe boleh mendikit atau sebaliknya membuat baris gilir Transaksi untuk mengurus sebarang Lonjakan sedemikian.

9. Sijil Digital. Perkhidmatan mungkin termasuk teknologi yang membolehkan anda menggunakan tandatangan digital pada dokumen PDF melalui penggunaan sijil digital. Perkhidmatan juga mungkin menggunakan tandatangan pensijilan pada dokumen PDF sebagai bukti integriti dan asalnya melalui penggunaan sijil digital yang dimiliki oleh Adobe. Anda tidak boleh mengakses, cuba mengakses, memintas, mengawal, melumpuhkan, mengusik, mengalih keluar, menggunakan atau mengedarkan sijil tersebut atau kunci penyulitan yang sepadan untuk sebarang tujuan.

10. Perkhidmatan e-tandatangan Aadhaar. Jika anda merupakan pelanggan Acrobat Sign Solutions di India yang menggunakan Perkhidmatan e-tandatangan Aadhaar, maka bahagian

10.1 hingga 10.3 akan digunakan untuk penggunaan Acrobat Sign Solutions anda.

10.1 Bersempena dengan penggunaan anda terhadap Acrobat Sign Solutions, Adobe (melalui ahli gabungannya, Adobe India) menyediakan pilihan untuk anda dan Pengguna Akhir anda untuk mengesahkan tandatangan elektronik anda menggunakan perkhidmatan Aadhaar e-KYC ("**Perkhidmatan e-tandatangan Aadhaar**").

10.2 Jika anda memilih untuk menggunakan Perkhidmatan e-tandatangan Aadhaar, terma dan syarat yang mengawal penggunaan Perkhidmatan e-tandatangan Aadhaar tersedia di sini: https://www.adobe.com/content/dam/cc/en/legal/terms/enterprise/pdfs/Services-Terms-Adobe-Sign-Aadhaar-en_IN_20200902.pdf ("**Syarat Perkhidmatan e-tandatangan Aadhaar**"), akan terpakai secara automatik tanpa sebarang tindakan lanjut daripada mana-mana pihak. Syarat Perkhidmatan e-tandatangan Aadhaar akan terdiri daripada perjanjian berasingan antara anda dengan Adobe India. Anda bertanggungjawab bagi sebarang data yang anda atau Pengguna Akhir anda masukkan, bekalkan atau gunakan bersama dengan Perkhidmatan e-tandatangan Aadhaar. Sekiranya berlaku sebarang konflik antara Syarat ini dengan Syarat Perkhidmatan e-tandatangan Aadhaar, Syarat Perkhidmatan e-tandatangan Aadhaar akan diguna pakai kerana ia berkaitan dengan penggunaan anda terhadap Perkhidmatan e-tandatangan Aadhaar.

10.3 Menjadi tanggungjawab anda untuk menentukan notis, persetujuan dan kawalan yang diperlukan untuk mematuhi undang-undang, piawaian, peraturan atau kewajipan yang mungkin anda miliki berkenaan dengan Pengguna Akhir anda. Kewajipan ini termasuk kewajipan yang terbit di bawah (a) (India) Akta Teknologi Maklumat, 2000 dan sebarang pindaan atau penggantian kepada akta tersebut; (b) Rang Undang-undang Perlindungan Data Peribadi, 2019 (apabila digubal) dan sebarang pindaan atau penggantian kepada rang tersebut; (c) Akta Aadhaar (Penyampaian Sasaran Subsidi Kewangan dan Lain-lain, Faedah dan Perkhidmatan), 2016 dan Peraturan-Peraturan Aadhaar (Pengesahan), 2016, dan sebarang pindaan atau penggantian kepada peraturan tersebut; dan (d) semua garis panduan, arahan, dasar dan manual terpakai yang dikeluarkan oleh Pihak Berkuasa Pengenalpastian Unik India dan Pengawal Pihak Berkuasa Pengesahan berhubung dengan Perkhidmatan e-tandatangan Aadhaar.

11. Langganan Perkhidmatan Perundingan Document Cloud. Jika anda menerima Langganan Perkhidmatan Perundingan Document Cloud daripada Adobe, maka bahagian 11.1 hingga 11.5 berikut akan terpakai untuk penerimaan Perkhidmatan Profesional anda.

11.1 Definisi.

A. "Perkhidmatan Profesional" bermaksud sebarang perundingan, latihan, pelaksanaan atau perkhidmatan teknikal yang disediakan oleh Adobe kepada anda, termasuk semua Perkhidmatan Langganan Perkhidmatan Perundingan Document Cloud (DC CSS) dan semua Perkhidmatan Perundingan Adobe (juga dikenali sebagai "ACS").

11.2 Lesen kepada Serahan.

A. Tanpa mengehadkan atau mengubah suai mana-mana lesen yang diberikan kepada anda untuk Perkhidmatan, Adobe memberi anda lesen tidak eksklusif, tidak boleh sublesen dan tidak boleh dipindah milik untuk menggunakan bahan yang dibangunkan dan diberikan kepada anda oleh Adobe dalam melaksanakan Perkhidmatan Profesional ("Serahan") semata-mata berkaitan dengan penggunaan Perkhidmatan untuk tujuan perniagaan berfaedah langsung anda sepanjang tempoh lesen.

B. Adobe mengekalkan semua hak, hak milik dan kepentingan (termasuk hak harta intelek) dalam dan kepada Serahan. Setakat anda mengambil bahagian dalam penciptaan atau pengubahsuaian mana-mana Teknologi Adobe atau Serahan, anda menyerahkan sepenuhnya hak, hak milik dan kepentingan kepada Adobe (termasuk hak harta intelek) dalam Teknologi Adobe atau Serahan. Adobe bebas untuk menggunakan sisa maklumat sulit untuk sebarang tujuan, yang "sisa" bermaksud maklumat sulit yang didedahkan dalam bentuk tidak ketara yang mungkin disimpan dalam ingatan wakil Adobe.

11.3 Cukai dan Kewajipan Pekerjaan. Adobe bertanggungjawab ke atas semua cukai dan sebarang kewajipan pekerjaan yang terbit daripada penggajian kakitangan dan kontraktornya untuk melaksanakan Perkhidmatan Profesional.

11.4 Waranti. Adobe menjamin Perkhidmatan Profesional akan dilaksanakan secara profesional dan berkualiti. Anda mesti memberitahu Adobe secara bertulis tentang sebarang pelanggaran waranti ini dalam tempoh 30 hari selepas pelaksanaan Perkhidmatan Profesional tersebut. Setakat yang dibenarkan oleh undang-undang, satu-satunya remedi dan eksklusif untuk anda bagi pelanggaran waranti ini dan satu-satunya liabiliti Adobe di bawah atau berkaitan dengan waranti ini ialah menyediakan semula Perkhidmatan Profesional yang berkaitan.

11.5 Penggunaan Subkontraktor. Anda bersetuju bahawa Adobe boleh menggunakan subkontraktor dalam pelaksanaan Perkhidmatan Profesional. Jika Adobe subkontrak mana-mana kewajipannya berkenaan Perkhidmatan Profesional, Adobe tidak akan dilepaskan daripada kewajipannya kepada anda di bawah Perjanjian ini.